

**FLASH EB 116 "E-commerce" :**  
**TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE**

Mir maachen eng Ëmfro fir d'Europäesch Kommissioun iwwer d'geschäftlech Aktivitéiten um Internet (E-commerce) an der Europäescher Unioun.

Déi Persoun mat Där mir den Interview maachen wëllen, soll zum Cadre supérieur vum Betrib gehéieren.

**A. DESCRIPTIF ELEMENTER**

A.

Wat sinn är Titelen an är Responsabilitéiten am Betrib ?

PRECISER

ENSUITE EN CODEZ LES RESPONSABILITES PRINCIPALES CI-DESSOUS –  
UN SEUL CODE

1. direction générale : président, directeur général, propriétaire, patron
2. directeur, responsable financier le plus haut placé
3. directeur en charge du département informatique (dans l'entreprise)
4. AUTRE → STOP INTERVIEW

B.

Wéi vill Leit (équivalents temps plein) sinn an ärem Betrib hei zu Lëtzebuerg beschäftigt?

N = .....

SI MOINS DE 10 PERSONNES EMPLOYEES : → STOP INTERVIEW  
SI NSP/SR → STOP INTERVIEW

C.

Ass äre Betrib haaptsächlech e Betrib am Bereich : ..... ?

LIRE - SI NECESSAIRE, DEMANDEZ DE PRECISER COMME INDIQUE CI-DESSOUS : ex : ....

UNE SEULE REPONSE POSSIBLE ; SI NECESSAIRE, DEMANDEZ AU  
REpondant DE PRECISER LES ACTIVITES QUI CARACTERISENT LE MIEUX  
SON ENTREPRISE

- vun der Konstruktioun oder Travaux Publics 20
- vun der Produktioun an der Fabrikatioun vun Wueren
  - zB Zwëschenproduiten oder 21
  - Färdegproduiten 22
- vun Commerce an der Distributioun
  - zB en gros oder 31

Au détail	32
- vum de Transport	41
- vun der Horeca	42
- vun den Déngschtleeschungen	
zB finanziel	43
Servicer fir Betriber	44
Servicer fir Persounen	45

## SI AUCUN DE CES SECTEURS → STOP INTERVIEW

D.

Wéi heich ass äre jährelche Chiffre d'Affaires fir de Betrib hei ze Lëtzebuerg ?

- 1      manner ewéi 4.000.000 LUF
- 2      4.000.000 bis 10.000.000 LUF
- 3      10.000.000 bis 20.000.000 LUF
- 4      20.000.000 bis 40.000.000 LUF
- 5      40.000.000 bis 80.000.000 LUF
- 6      80.000.000 bis 280.000.000 LUF
- 7      280.000.000 bis 800.000.000 LUF
- 8      800.000.000 bis 1.600.000.000 LUF
- 9      1.600.000.000 bis 3.200.000.000 LUF
- 10     3.200.000.000 bis 6.000.000.000 LUF
- 11     méi wei 6.000.000.000 LUF
- 12     NSP/SR

## B. ÄRE BETRIB AN DEN INTERNET

Fänken mir un mat den Internet an ärem Betrib.

1.

As äre Betrib um Internet ugeschloss ?

1. jo
2. nee → STOP INTERVIEW
3. NSP/SR → STOP INTERVIEW

2.

Huet äre Betrib eng Website am Internet ?

1. jo
2. nee → Q4
3. NSP/SR → Q4

## C. VENDE UM INTERNET

3.

Kan är Website benotzt ginn fir Kommanden/Bestellungen ze maachen ?

1. jo
2. nee

3. NSP/SR

4.

Verkeeft äre Betrib Produiten oder Servicer iwwer elektronesch Maartplaz\* ?

1. jo
2. nee
3. NSP/SR

\*Déi elektronesch Maartplazen am Internet erméiglechen et villen Keefer an Verkeefen gläichzeitig un kommerziell Transaktiounen virzehuelen. Dës Siten ginn et an verschidden Formen, zum Beispill als Katalogen, öffentlech Verkeef oder Tauschplazen. Munnech sinn vun Verkeefen kreéiert, aner vun Keefer, oder nach anerer vun Drëtten. E bekannt Beispill ass den Site fir d'Automobilindustrie : <http://www.covisint.com/>.

5.

Wéivill Prozent vun ären ganzen Verkeef ginn am Moment am Internet realiséiert ?  
INSISTER POUR OBTENIR UNE ESTIMATION

..... %

CODE 999 – SI NSP/SR SEULEMENT APRES AVOIR INSISTE  
CODE 000 – SI PAS DE VENTES REALISEES SUR INTERNET

#### **D. KEEF UM INTERNET**

6.

Keeft äre Betrib en Deel oder all d'Liwierungen (Wueren oder Servicer) am Internet ?

1. jo
2. nee
3. NSP/SR

7.

Keeft äre Betrib en Deel oder all d'Liwierungen iwwer elektronesch Maartplaz\* ?

1. jo
2. nee
3. NSP/SR

\*Déi elektronesch Maartplazen am Internet erméiglechen et villen Keefer an Verkeefen gläichzeitig un kommerziell Transaktiounen virzehuelen. Dës Siten ginn et an verschidden Formen, zum Beispill als Katalogen, öffentlech Verkeef oder Tauschplazen. Munnech sinn vun Verkeefen kreéiert, aner vun Keefer, oder nach anerer vun Drëtten. E bekannt Beispill ass den Site fir d'Automobilindustrie : <http://www.covisint.com/>.

8.

Wéivill Prozent vun den Total vun ären gesamten Akeef ginn am Moment am Internet realiséiert ?

## INSISTER POUR OBTENIR UNE ESTIMATION

.....%

CODE 999 – SI NSP/SR SEULEMENT APRES AVOIR INSISTE  
CODE 000.– SI PAS D'ACHATS REALISES SUR INTERNET

## E. D'SËCHERHEETSFROEN

Kommen mir elo zu den Froen iwwer d'Sëcherheet vun den elektronischen Ver- an  
Akeef.

9.

Wart Dir an de läschten 6 Méint konfrontéiert mat den folgenden Sëcherheetsproblemer ?  
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- e Virus
- illegalen Zougang
- Weigerung vun den Déngschtleeschtung
- Andréngen an Verännerung vun enger Website
- Täuschung/onrechtméisseg Benetzung vun der elektronischer Identitéit
- Besetzung vum Domaine-Numm
- AUTRE / PRECISER
- Aucun
- NSP/SR

10.

Wat fir eng vun den folgenden Moosnamen hutt dir geholl fir Iech géint  
Sëcherheetsproblemer ze schützen ?  
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. Firewall
- b. Virusscanner
- c. Detektioun vun Abrëch\*\*
- d. SSL Server\*\*\*
- e. AUTRE / PRECISER
- f. Ne connaît pas le détail des mesures de sécurité

### \*\* Détection d'intrusion :

En System fir den Detektioun vun Abrëch analyséiert den Traffik am Réseau fir Attacken ze detektieren. En  
ënnersicht d'Donneën fir d'Risiken vun nët-autoriséierten Benotzer ze identifizéieren, vun Attacken, an Hækker déi  
den Kontrolssystem ëmgaangen hunn fir un Donneën ze kommen.  
'accéder aux données.

\*\*\* SSL (Secure Socket Layer): en Authentifikatiounsprotokoll (intégriert am Internet navigator) tëschent den  
Terminal an den Server. Am Navigator sinn d'SSL Konnektiounen symboliséiert durch en zouent Schlass ënnen  
um Schiirm.

REMERCIER LE REpondant